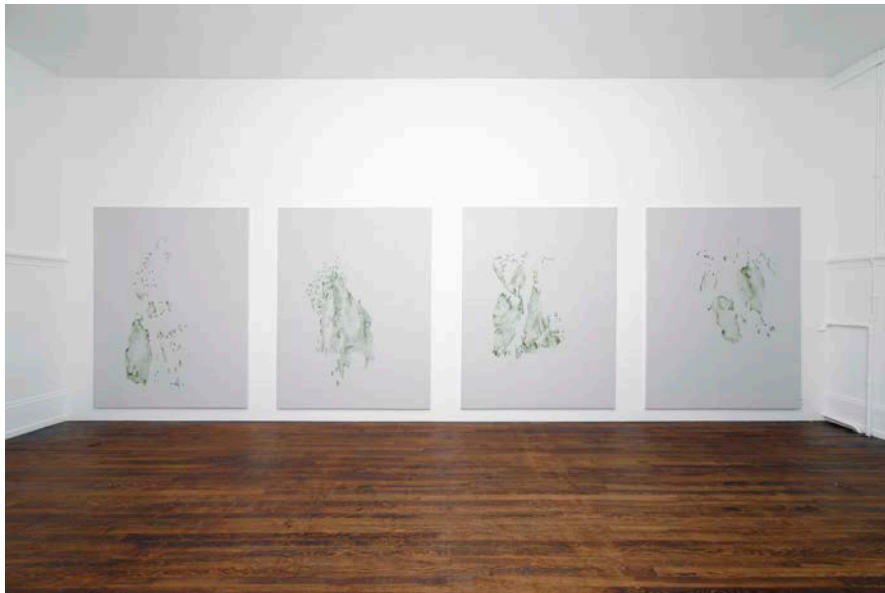


Dossier pédagogique

ON GLACIERS AND AVALANCHES

15.10.2017 – 14.01.2018

Exposition personnelle d'Irene Kopelman.
Un commissariat de Juan Canela.



Irene Kopelman, *Tree lines*, 2015.
Courtesy de l'artiste et Labor, Mexico city.

Ce dossier pédagogique à destination des enseignants du 1er et du 2nd degrés vous aide à préparer votre visite et vous propose des pistes de réflexion autour des œuvres présentées.

Ce dossier est réalisé par Nathalie Bullier, professeur relais (1^{er} et 2nd degrés) détachée de la DAAC – Académie de Strasbourg.

Présentation de l'exposition

L'exposition est le fruit d'une collaboration de cinq ans entre Irene Kopelman et les départements des Universités suisses de Berne et de Zurich dédiés à l'étude des glaciers et des avalanches. Le point de départ est une série de croquis réalisés sur site, l'été uniquement et sur des périodes précises de la journée. Irene Kopelman réalise ensuite un travail en atelier et les transpose sur des toiles de grand format. Elle les travaille également en volume en utilisant la céramique. Ces éléments apparaissent dans l'exposition et contribuent à compléter la perception de la montagne par le visiteur.

Les conditions de réalisation des croquis dépendent des déplacements des équipes de scientifiques, de l'accessibilité aux sites et de la visibilité permise ou non par les conditions météorologiques. Ces difficultés, auxquelles s'ajoute l'impact des saisons, sont une partie intégrante de ce que l'exposition nous transmet.

À partir de ce travail en dialogue avec les équipes scientifiques, se pose bien la question de la transmission d'un savoir en train de se construire, contenant des espaces inconnus ou encore inexplicables. Irene Kopelman et Juan Canela proposent au visiteur d'explorer les incidences d'une connaissance récente sur la représentation du paysage.

Ainsi, le déplacement dans la montagne est perceptible dans l'exposition et c'est la montagne qui dirige l'expédition ! Le lieu, ancien lycée d'Altkirch, est de nouveau mis à contribution comme médiateur. Il nous permet de prendre en compte le processus de fabrication d'une œuvre.

Comment aborder la visite ?



Irene Kopelman, *Notes on Representations Vol.1/8*, Roma publications.

La visite permettra aux élèves de faire évoluer leur regard sur le dessin contemporain, en observant les croquis, peintures et céramiques. Ils seront invités à questionner les notions de dessin, de dessein et de démarches artistiques. La visite les préparera à repérer des éléments pour répondre aux trois questions suivantes : comment transposer un paysage dans un espace d'exposition, comment traduire de façon sensible une expérience scientifique et plus précisément comment montrer l'enregistrement et le temps de l'enregistrement ?



Vue d'exposition, documents scientifiques.

Comment transposer un paysage dans un espace d'exposition ?

Une des gageures de l'exposition est de donner à percevoir autant qu'à voir un espace monumental. Au sein de celui-ci, végétations, roches, glaces, animaux et êtres humains interagissent. Le travail de dessin est centré sur la notion de relevé, habituellement réservé aux champs scientifiques ou topographiques. À travers un filtre thématique, Kopelman explore méthodiquement la façon dont chacun de ces éléments dessine la montagne.

Certaines salles proposent des gros plans sur des végétaux, d'autres de petits croquis précis de glaciers pourtant lointains. La variation des points de vue et le choix de travailler avec des fragments, associés à un travail minutieux sur les déplacements proposent au visiteur de reconstituer le paysage, bien loin des cartes postales habituelles.

Le visiteur est amené à se promener dans l'espace d'exposition et son parcours croise celui de l'artiste dans la montagne. Il côtoie tour à tour le temps de la recherche scientifique et celui des glaciers, conçus il y a plusieurs dizaines de milliers d'années. Ceux-ci apportent le témoignage d'évènements très anciens et dessinent un futur encore à décrypter.



Irene Kopelman, *Tree lines Davos, two slopes from below*, 2014.
Courtesy de l'artiste et Labor, Mexico city.

Comment traduire plastiquement/sensiblement une expérience scientifique ?

Au sens large, ce travail questionne la traduction sensible d'une expérience scientifique : le dessin est de prime abord de nature rationnelle et technique. Les lieux sont des lieux d'intérêt scientifique mais la démarche de l'artiste est sensible. Il s'agit d'un dessin d'observation, qui cherche la précision et d'une certaine façon l'exhaustivité : tous les détails sont représentés. Elle sélectionne de façon précise son propos : une série de croquis se concentre sur la glace, une autre sur le minéral, puis sur le végétal. Elle filtre, étudie des fragments de réel avec méthode.

Cependant, ces dessins s'inscrivent dans un temps humain et sensible : il y a des repentirs, des traits de crayons non pas effacés mais recouverts, comme vacants. Les dessins de la salle des archives, issus de la collection de la Société Industrielle de Mulhouse et de la Bibliothèque des Dominicains à Colmar, sont faits par des glaciologues. De qui sont ces propos ? De quelle nature sont ces dessins : scientifiques ou sensibles ?

Les relevés graphiques faits sur site sont ensuite transposés sur d'autres médiums en atelier. Les motifs des arbres sur la montagne donnent lieu à des peintures tandis que les croquis de glaciers servent de point de

départ pour la réalisation de sculptures en céramique. Les glaciers, tels des puzzles friables, sont posés à même le sol. Le choix de la porcelaine comme medium permet bien de montrer la fragilité des glaciers. Tout au long de l'exposition, le visiteur additionne ainsi les informations et compose sa perception de la montagne.

**Comment comprendre la question de
l'enregistrement et le temps de l'enregistrement ?
Comment montrer son impact sur la création des
formes ?**

L'enjeu de l'exposition est de garder et transmettre la trace sensible et scientifique d'un système naturel sur une période de cinq années. Il s'agit aussi de rendre sensible le protocole, le mode d'emploi, l'évolution, l'apparition et la disparition de certains éléments. L'ordre et la disposition des travaux sont significatifs et donnent à voir le déroulement de l'exploration et de la recherche.



Vues d'exposition, documents scientifiques.

Des pistes d'exploitation en classe :

Les pistes de travail proposées peuvent servir de point de départ à une séquence. Elles peuvent être mixées entre elles.

L'expérience scientifique, sa perception, son enregistrement :

Cette question invite l'élève à observer et interroger son environnement immédiat. L'entrée des programmes pourra porter sur la question de la narration par l'image, notamment pour les cycles 3 et 4. La problématique se concentrera sur les moyens de relever des informations, de travailler sur l'écart entre le réel et sa représentation. En effet, par le truchement « a priori objectif » d'un protocole scientifique et méthodique, les élèves sont amenés à faire des choix subjectifs.

Pour prolonger la visite, l'enseignant peut, par exemple, tirer parti de l'observation en classe d'une expérience scientifique. Il peut proposer d'adapter un élément du programme en Science et Vie de la Terre ou proposer aux élèves de définir eux-mêmes leur protocole scientifique et pourquoi pas leur sujet : tous les matins, un dessin, en proposant de changer de technique ou non, en amenant les élèves à faire des choix.

Cette piste de travail amènera les élèves à se poser les questions suivantes : comment donne-t-on à voir une démarche ou un protocole scientifique ? Comment traduire le processus ? Comment montrer que le temps passe ?

Cycle 1 & 2 :

L'observateur : Garder une trace sensible d'une expérience, sur une journée, sur plusieurs semaines. En partant de l'observation de la lumière, trouvez un moyen de garder une trace de la lumière et de montrer le mouvement de lumière.

Référence complémentaire : Daniel Steegmann Mangrané, papier sur les fenêtres, relevés au sol... À l'échelle de

jeunes enfants, cette expérience sur un temps court renvoie à une échelle de temps du quotidien.

La question du point de vue :

La multiplicité des points de vue à l'œuvre dans l'exposition peut être l'occasion d'identifier avec les élèves les principaux points de vue, et particulièrement le point de vue surplombant. Comment traduire le point de vue : l'approche n'est pas frontale... Pour les cycles 1 et 2, l'ouvrage « L'Afrique de Zigomar » permet d'explicitier cette notion, avant ou après la visite. Sujet à des variations de taille, le personnage regarde tantôt d'en haut, tantôt d'en bas.

Cycle 4 :

Le petit détective. Un événement presque invisible se passe au collège... À partir d'une observation méthodique, vous identifierez quoi. Vous prendrez soin de présenter vos recherches en tenant compte de la chronologie et du parcours effectué.

Cycle 3 :

Le géologue : à partir des papiers mis à votre disposition, vous réaliserez des roches inconnues mais crédibles. Vous ferez au moins trois propositions. À partir de ces propositions, vous nous montrerez un parcours escarpé.

Le paysage, le dessin comme ouverture vers d'autres médiums....

À partir de l'expérience vécue au cours de l'exposition, les élèves travailleront le dessin et sa transposition vers d'autres médiums. Ce questionnement permettra d'aborder des notions associées aux supports et plus généralement à la matérialité des œuvres. L'analyse des peintures acryliques sur des fonds de couleurs vertes, faites en atelier, conduira les élèves à questionner le format, la matérialité et l'impact de la couleur. Les élèves seront amenés à porter un regard neuf sur les paysages qui les entourent. Le dessin, médium premier d'Irene Kopelman, est une base pour investir d'autres médiums.

Cycle 1 & 2 :

Le prélèvement : À partir de photos de l'environnement de l'école, effectuer des prélèvements : chercher toutes les couleurs vues sur l'image, choisir deux formes qui font vraiment penser à ton collègue et décalquer.

Sur une feuille A3, réaliser le fond puis assembler tes formes avec une intention : ordre, parallèles, ondulations etc.

Cycle 3 & 4 :

L'inventaire : Apporter des éléments naturels ramassés près de chez eux : écorce d'arbre, pommes de pin, noix etc. Opérer un prélèvement sur chacun de ces objets : analyser par le dessin, décortiquer : inventaire de toutes ses formes, de toutes ses couleurs, de toutes ses empreintes...

Cycle 4 :

Impressions : Observer, scruter ce qui représente le mieux ton collègue, ainsi que ce qui l'entoure. Isole les motifs, les couleurs. Assembler les motifs et les couleurs prélevés de façon à évoquer ton paysage et ton expérience. Les motifs peuvent être réguliers/irrégulier, d'échelles différentes, figuratifs ou abstraits, occuper tout le support, figuratifs, abstraits. Peindre, imprimer, coudre, transposer sur un nouveau support : un morceau de tissu.

Pour préparer la visite :



Bibliographie sélective

La médiathèque départementale du Sundgau propose, en lien avec l'exposition *On Glaciers and Avalanches* d'Irene Kopelman, une sélection bibliographique à destination du jeune public.

Mots clés : Glaciers – Avalanches – Montagne – Alpes – Expédition – Observation de la nature – dessin

Documentaires :



Victor, Jean-Christophe / Fouchard, Dominique /
Barichnikoff, Catherine

Le dessous des cartes : atlas junior

Tallandier / Arte Editions.- 14/10/2010

Un atlas géopolitique qui aborde les problèmes majeurs du monde contemporain et les défis à venir : mondialisation, réchauffement climatique, biodiversité, etc.



Delobbe, Karine

Les expéditions polaires

PEMF.- 07/07/2006

Cet ouvrage présente les explorations polaires avec les débuts de la découverte de l'Arctique à la fin du XVIe siècle, les avancées britanniques, ou encore les expéditions publiques et privées au milieu du XIXe siècle qui aboutissent à la découverte du détroit de Smith. Il suit l'évolution des explorations, des équipements, du développement de la recherche avec les stations scientifiques.



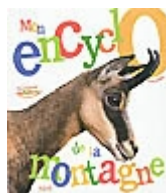
Delobbe, Karine

La conquête des sommets

PEMF

13/10/2006

Histoire de l'alpinisme et récits des ascensions des sommets les plus importants, depuis la conquête du mont Blanc en 1786.



Benoist, Cécile

Mon encyclo de la montagne
Milan jeunesse.- 02/09/2010

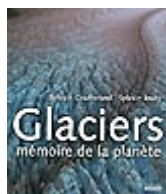
Une évocation de la montagne en image, mais aussi de la faune et de la flore qui l'animent, et des métiers et des loisirs qui y sont liés. 9 chapitres abordent le relief, les paysages, les animaux, les métiers, les loisirs, les peuples, les mystères des montagnes, la protection de la montagne, les montagnes du monde. Couverture mousse.



Vanier, Nicolas

L'odyssée sibérienne : guide de l'aventurier pour découvrir et protéger la nature : le récit illustré de l'odyssée, comment comprendre et protéger la nature, comment organiser ses premières aventures
Nathan.- 09/11/2006

Récit des quatorze étapes de l'expédition de N. Vanier à travers les espaces sauvages de Sibérie. Chaque double page comprend une partie documentaire avec le portrait des chiens de traîneau, des anecdotes, des informations sur les menaces qui mettent en péril la planète et la présentation des peuples du Nord.



Coutterand, Sylvain / Jouty, Sylvain

Glaciers : mémoire de la planète
Hoëbeke
22/10/2009

Ces textes et documents iconographiques portent sur le rôle des glaciers dans l'histoire humaine, leur évocation dans la littérature, les mythologies et les croyances populaires. Ils reconstituent l'avancée des glaciers alpins jusqu'à Lyon, Genève ou Grenoble aux périodes du quaternaire, les conséquences du réchauffement climatique, et proposent un panorama des glaciers dans le monde.

Fiction :

ALBUMS



Simon, Quitterie / Richard, Laurent

Philomène : Exploratrice en herbe
Milan jeunesse
20/04/2011

En prenant son goûter dans le jardin, Philomène découvre tout un monde à explorer. Elle trouve une abeille prise au piège d'une toile d'araignée. Mais ses frères ne veulent pas l'aider à sauver la petite bête...



Traxler, Hans

Sophie et le cor des Alpes

Joie de lire

16/03/2017

Dans la famille de Sophie, tout le monde joue de la flûte. A 5 ans, la fillette est très douée mais, comme elle est la plus petite, ses parents lui donnent le plus petit instrument. Sophie n'est pas contente. Un jour, au cours de vacances à la montagne, elle découvre une flûte géante : le cor des Alpes.

POESIE

Dobzynski, Charles / Hénon, Daniel

Les premiers de la glace : les animaux du Grand Nord

le Dé bleu

Ecrits des forges

15/07/1996

La réunion des animaux du Grand nord dans une immense cour de récréation : des marsouins sans frontière, un ours philosophe, un pingouin linguiste, un bison blanc, une baleine qui joue à la belote, une jubarte musicienne.

BANDE DESSINEE



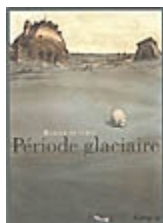
Pastor, Anthony

Le sentier des reines

Casterman

14/10/2015

Savoie, 1919. Pauline et Blanca ont attendu le retour de leurs hommes durant la guerre. Mais alors qu'ils rentrent sains et saufs, ils périssent dans une avalanche. Les deux femmes quittent la montagne et emportent avec elles Florentin, un orphelin de 11 ans.



Crécy, Nicolas de

Période glaciaire

Futuropolis

Louvre éditions

13/10/2005

Dans un futur lointain, l'Europe a été ensevelie sous les glaces. Une expédition scientifique s'aventure dans ces contrées gelées avec l'espoir de retrouver des traces de la civilisation disparue. Ils découvrent un immense bâtiment et, à l'intérieur, des œuvres intactes. Il s'agit du Louvre. Inaugure une collection de BD en co-édition avec le musée. Prix des libraires de bande dessinée 2006.

Le centre d'art

Situé à Altkirch, le CRAC Alsace est un centre d'art contemporain dédié à la recherche et à la création qui, à travers la conception d'expositions, d'éditions et d'actions spécifiques de médiation, s'attache à soutenir la production artistique en favorisant la rencontre entre le public, les artistes et les œuvres.

LES ACTIONS EDUCATIVES

Accueil des publics scolaires

Le CRAC Alsace accompagne les enseignants et leurs élèves, de la maternelle aux formations supérieures, dans la découverte et la sensibilisation à l'art contemporain. Les visites sont adaptées au niveau de classe, à la discipline enseignée et à la spécialité des élèves. **Des visites spécifiques peuvent être construites en concertation avec l'enseignant.**

Les rencontres avec les enseignants

Des rencontres à destination des enseignants du 1er et du 2nd degrés sont organisées au cours de chaque exposition permettant de découvrir les œuvres et les artistes exposés tout en donnant des pistes pédagogiques.

Les projets pédagogiques

La sensibilisation à l'art contemporain auprès des jeunes publics est au cœur des missions du CRAC Alsace. **Des projets pédagogiques sont élaborés chaque année autour des expositions en co-construction avec l'équipe pédagogique et le centre d'art.**

Renseignements complémentaires auprès de :

Enseignante-relais détachée de la Daac (1er et 2nd degrés) :
Nathalie Bullier, Nathalie.Bullier@ac-strasbourg.fr

Conseillère pédagogique en arts visuels pour le 1er degré :
Sylvie Allix, sylvie.allix@ac-strasbourg.fr

Chargé des publics du CRAC Alsace :
Richard Neyroud, r.neyroud@cracalsace.com